

Mitteilung des Instituts der zugelassenen Vertreter (EPI) über die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung

Seit 1979 sind sechs europäische Eignungsprüfungen abgehalten worden, an denen in den letzten Jahren eine steigende Zahl von Kandidaten teilgenommen haben. Daß diese Prüfung anspruchsvoll ist, läßt sich an der relativ hohen Durchfallrate ablesen. Diese Entwicklung wird vom EPI einerseits begrüßt, weil die hohen Anforderungen zu einem Qualitätsstandard für den Beruf des zugelassenen Vertreters führen, erfüllt die führenden Persönlichkeiten beim EPA und EPI jedoch mit Besorgnis, weil die hohe Durchfallquote auf mangelnde Vorbereitung zurückzuführen ist.

In mehreren Ländern werden bereits Vorbereitungskurse in verschiedener Form angeboten. Es fehlen jedoch solche Möglichkeiten in den meisten anderen Vertragsstaaten, und es findet bis jetzt keine Koordination dieser Anstrengungen statt. Außerdem sind die bisherigen Angebote meistens auf das unmittelbare Prüfungstraining beschränkt. Das EPI erachtet es als seine Aufgabe, für eine Möglichkeit zur langfristigen Vorbereitung in *allen* Vertragsstaaten zu sorgen und eine Koordination auf internationaler Ebene sicherzustellen. Das Konzept dieses Vorbereitungsprogramms sieht in groben Zügen wie folgt aus:

1. Wegen der großen Entfernungen und der mit Reisen verbundenen Kosten wird die Vorbereitung im wesentlichen auf dem Korrespondenzweg und in dezentralisierten Veranstaltungen durchgeführt. Die Teilnahmegebühren sollten auf diese Weise in einem vernünftigen Rahmen bleiben.

2. Als Drehscheibe dient ein beratender Ausschuß, bestehend aus erfahrenen Fachleuten von verschiedenen Vertragsstaaten, der für die einheitliche Durchführung von Vorbereitungskursen sorgt. Über das EPI-Generalsekretariat steht er für Auskünfte und Ratschläge zur Verfügung. Er veranlaßt jedes Jahr den Versand von Unterlagen aus früheren Prüfungen durch das EPI-Sekretariat an alle Interessenten, die sich für einen Vorbereitungskurs angemeldet haben.

3. Auf regionaler Ebene werden nach Bedarf vom EPI lokale Prüfungsgremien gebildet, die die schriftlich eingereichten Antworten der Teilnehmer begutachten und sie zu einer Diskussion der Ergebnisse einladen. Diese Prüfungsgremien organisieren auch regional durchgeführte Klausurtagungen und können dafür Fachleute des erwähnten beratenden Ausschusses anfordern.

4. Die Tonbandaufnahmen von Klausurtagungen werden, durch Vermittlung des EPI-Sekretariats, isolierten Interessenten zur Verfügung gestellt.

Institute of Professional Representatives (EPI): Notice concerning preparation for the European Qualifying Examination

Since 1979, six European Qualifying Examinations have been held, and the number of candidates taking part has been growing over the past few years. The high demands which this examination makes on the candidate are indicated by the relatively high failure rate. From one aspect this development is welcomed by the EPI because the high standards which it indicates lead to a highly qualified profession of authorised representatives, but it does also give rise to concern among the leadership of the EPO and the EPI that the high failure rate can be attributed to a lack of adequate preparation for the examination.

In a number of countries training courses of various kinds are already on offer. However, the availability of such courses is absent in most other member countries and up to now there has been no co-ordination of these efforts. Moreover, the courses available up to now have mostly been restricted to direct training for the examination. The EPI regards it as its duty to look after the provision of long-term preparation in *all* the Member States and to ensure co-ordination on an international level. In outline the concept of this programme of preparation is as follows:

1. Because of the wide geographical spread of candidates and of the cost that would be involved in travelling, the preparation will be carried out mainly by correspondence and at local centres or institutes. In this way it should be possible to keep the charges made for taking part at a reasonable level.

2. The central pivot point of the system is an advisory committee made up of experienced experts from the different Member States taking care of the uniform execution of preparatory courses. Through the EPI Secretariat the committee is available for information and advice. Each year it will instigate, through the EPI Secretariat, the distribution of question papers from earlier examinations to all interested parties who have applied for a preparatory course.

3. At a regional level local groups of tutors will be formed by the EPI according to need, and they will consider the written answers sent in by the participants and will then invite them to a discussion of the results. These tutorial groups will also organise regional seminars and can, for this purpose, call upon experts from the above-mentioned advisory committee.

4. Tape-recordings from the seminars will be made available through the EPI Secretariat to interested parties who cannot attend the seminars.

Communication de l'Institut des mandataires agréés (EPI) concernant la préparation à l'examen européen de qualification

Depuis 1979 ont été organisés six examens européens de qualification, auxquels ont pris part, ces dernières années, un nombre croissant de candidats. Le fait que le taux d'échecs soit relativement élevé montre que l'examen est d'un niveau élevé. D'une part, l'EPI se réjouit de cette évolution car les exigences élevées conduisent à un standard de qualité pour la profession de mandataire agréé auprès de l'Office européen des brevets mais, par ailleurs, les personnalités dirigeantes de l'OEB et de l'EPI en sont préoccupées, car le taux élevé d'échecs est à mettre au compte d'un manque de préparation.

Dans plusieurs pays sont déjà proposés des cours de préparation sous différentes formes. Cependant, de telles possibilités font défaut dans la plupart des autres Etats contractants, et jusqu'à présent il n'existe aucune coordination de ces efforts. Par ailleurs, les propositions existantes se limitent pour la plupart à l'entraînement direct à l'examen. L'EPI considère qu'il est de son devoir de proposer une possibilité de préparation à long terme dans *tous* les Etats contractants et d'assurer une coordination au niveau international. Les grandes lignes de ce programme de préparation sont les suivantes:

1. Compte tenu des grandes distances et des coûts liés aux voyages, la préparation se fait essentiellement par correspondance et dans des organisations décentralisées. Le montant de la participation aux frais devrait de ce fait rester dans un cadre raisonnable.

2. La "plaque tournante" est constituée par une commission consultative composée de praticiens expérimentés des différents Etats contractants, et s'occupant de la mise en place homogène des cours de préparation. Cette commission peut donner des informations et des conseils via le secrétariat général de l'EPI. Chaque année elle prépare, via ce secrétariat, l'envoi des documents des examens précédents à tous les intéressés qui se seront faits connaître.

3. Au niveau régional, et selon les besoins, sont constituées des cellules d'examen locales, qui jugent les réponses écrites des participants et invitent ces derniers à une discussion des résultats. Ces cellules d'examen organisent également des séances de cours et peuvent demander la participation de membres de la commission consultative mentionnée ci-dessus.

4. Les enregistrements des bandes magnétiques de ces séances peuvent être fournis sur demande, adressée au secrétariat de l'EPI, aux candidats intéressés isolés.

5. Die einzelnen Vorbereitungszyklen werden so langfristig geplant, daß die gesamten Erfahrungen noch zu einer Korrektur der individuellen Vorbereitung dienen können.

Mit dem Ziel, ein solches Vorbereitungsprogramm versuchsweise im Hinblick auf die im Jahre 1986 stattfindende europäische Eignungsprüfung durchzuführen, werden Interessenten gebeten, sich bis zum 15. September 1985 beim Generalsekretariat des EPI, Postfach 26 01 12, D-8000 München 26, zu melden, wo sie weitere Einzelheiten über die Durchführung in Erfahrung bringen können.

5. The individual preparation cycles will be planned sufficiently far ahead so that the collected experiences can serve for correcting the individual preparation.

With the aim of carrying out such a training programme at least experimentally in time for the 1986 European Qualifying Examination, those who are interested in participating are requested to get in touch before 15th September 1985 with the Secretariat of the EPI, at PO Box 260112, D-8000 Munich 26, from whom they can find out further details.

5. Les cycles de préparation sont planifiés assez longtemps à l'avance pour que l'ensemble des expériences puisse encore servir à corriger la préparation individuelle.

Le but étant de mettre en place un tel programme de préparation, à titre d'expérience, en vue de l'examen européen de qualification de 1986, les personnes intéressées sont priées de se manifester avant le 15 septembre 1985 auprès du secrétariat général de l'EPI, Postfach 26 01 12, D-8000 München 26, où elles peuvent prendre connaissance d'autres points particuliers relatifs à la réalisation de la préparation.

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

Vereinigtes Königreich

Gesetzgebung

I. The Patents (Amendment) Rules 1985

Mit den Patents (Amendment) Rules 1985 vom 20. Mai 1985¹⁾ sind die Patentgebühren im Vereinigten Königreich erhöht worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung im Vereinigten Königreich werden darauf hingewiesen, daß ab **8. Juli 1985** folgende Gebührensätze gelten:

I.1 Jahresgebühren

	£
5. Jahr	74
6. Jahr	80
7. Jahr	86
8. Jahr	94
9. Jahr	104
10. Jahr	116
11. Jahr	128
12. Jahr	140
13. Jahr	154
14. Jahr	170
15. Jahr	186
16. Jahr	202
17. Jahr	218
18. Jahr	234
19. Jahr	258
20. Jahr	282

Zuschlagsgebühr: £16 pro Monat (höchstens für 6 Monate)

I.2 Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Umwandlungsgebühr	£10 ²⁾
Anmeldegebühr	£10 ²⁾
Gebühr für die vorläufige Prüfung und Recherche	£80

II. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Bezieher der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ (3. Auf-

¹⁾ Statutory instruments 1985 No. 785.

²⁾ unverändert.

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

United Kingdom

Legislation

I. The Patents (Amendment) Rules 1985

The Patents (Amendment) Rules 1985 of 20 May 1985¹⁾ increase the fees for patents.

Applicants and proprietors of European patents with effect in the United Kingdom are advised that from **8 July 1985** the following rates apply:

I.1 Renewal fees

	£
5th year	74
6th year	80
7th year	86
8th year	94
9th year	104
10th year	116
11th year	128
12th year	140
13th year	154
14th year	170
15th year	186
16th year	202
17th year	218
18th year	234
19th year	258
20th year	282

Surcharge: £16 per month (but not exceeding 6 months)

I.2 Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Fee for conversion	£10 ²⁾
Filing fee	£10 ²⁾
Fee for preliminary examination and search	£80

II. Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC (3rd

¹⁾ Statutory instruments 1985 No. 785.

²⁾ unchanged.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

Royaume-Uni

Législation

I. The Patents (Amendment) Rules 1985

Conformément aux Patents (Amendment) Rules 1985 du 20 mai 1985¹⁾ les montants des taxes relatives aux brevets sont relevés.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Royaume-Uni sont informés qu'à compter du **8 juillet 1985** les montants suivants sont applicables:

I.1 Taxes annuelles

	£
5e année	74
6e année	80
7e année	86
8e année	94
9e année	104
10e année	116
11e année	128
12e année	140
13e année	154
14e année	170
15e année	186
16e année	202
17e année	218
18e année	234
19e année	258
20e année	282

Surtaxe: £16 par mois (six mois au maximum)

I.2 Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de transformation	£10 ²⁾
Taxe de dépôt	£10 ²⁾
Taxe pour l'examen préliminaire et la recherche	£80

II. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la

¹⁾ Statutory instruments 1985 No. 785.

²⁾ inchangé.